

## Sunguru ye jɔn ta ye?

Kanbelen saba tun bɛ nyɔɔn fɛ. O nana sunguru dɔ sɔrɔ. O ra kanbelen kelen ko: «An ye taga yaala ka wari nyini, ni an ka dɔ sɔrɔ, an bɛna fani san ka don sunguru ra.» O tagara yaala yaala.

Dubalen tun bɛ kanbelen folɔ fɛ. Sanbara tun bɛ kanbelen flanan fɛ. Fla tun bɛ kanbelen sabanan fɛ.

Tere dama tɛmɛnin kɔ, dubalen tigi ko: «Ne bɛna flɛri kɛ ne ta dubalen na.» A ka flɛri kɛ ka a ye ko sunguru sara.

A ko: «Eee! Sunguru sara!»

Sanbaratigi ko: «Aw ye na, an bɛ jɛn ka an senw don ne ta sanbara kɔnɔ janko an ye se yi sisan. Ni o kɛra an bɛna sunguru su sɔrɔ ka a don.»

Flatigi ko: «Ni an sera yi sisan, a bɛna kunu.» O jenna ka o senw don sanbara kɔnɔ. O yɔrɔnin bɛɛ, o sera sunguru ta dugu ra.

Flatigi ka sunguru lakunu. A nyanamayara kokura ka kɛ mɔɔ ye.

Dubalentigi ko: «Ne ta le ye sunguru ye.»

Sanbaratigi ko: «Ne ta le ye sunguru ye.»

Flatigi ko: «Ne ta le ye sunguru ye.»

O mɔɔ saba ra, sunguru bɛ kɛ jɔn ta le ye?

Nin jaabi:

1. Jɔn le ka sunguru di nin kanbelen saba ma?
2. Mun kosɔn kanbelen saba bɛɛ b'a fɛ ka sunguru sɔrɔ o dan na sisan?
3. Mun kosɔn a ka gbɛɛ an ma ka fɛn di tɔw ma?

## Traduction en français

### A qui est la jeune femme?

Trois jeunes gens vivaient ensemble. On leur donna une jeune femme. L'un d'eux dit: «Partons à l'aventure pour chercher de l'argent. Lorsque nous en gagnerons, nous achèterons des pagens pour notre jeune femme.» Les autres l'approuvèrent et ils partirent.

Le premier des jeunes gens avait un miroir. Le deuxième avait une chaussure. Le troisième avait des médicaments.

Quelques jours après leur départ, celui qui avait le miroir dit: «Je vais regarder dans mon miroir.» Il regarda et vit que la jeune femme était morte.

Il dit: «Eee! Notre jeune femme est morte!»

Celui qui avait la chaussure dit: «Mettons ensemble nos pieds dans ma chaussure et nous serons chez nous dans un instant. Ainsi, nous pourrions organiser au moins les funérailles de notre jeune femme.»

Celui qui avait les médicaments dit: «Si nous y arrivons maintenant, je la ressusciterai.»

Ils mirent ensemble leurs pieds dans la chaussure et aussitôt ils furent dans le village de la jeune femme. Celui qui avait les médicaments ramena la jeune femme à la vie.

Le porteur du miroir dit: «C'est ma femme!»

Le propriétaire de la chaussure dit: «C'est ma femme!»

Celui qui avait les médicaments dit la même chose.

De ces trois jeunes gens, à qui doit revenir la jeune femme?

1. Qui est-ce qui avait donné cette jeune femme à ces trois jeunes gens?
2. Les trois jeunes gens partageaient la jeune femme avant leur aventure. Pourquoi chacun veut-il l'avoir pour lui seul maintenant qu'elle est revenue à la vie?
3. Pourquoi est-il difficile de donner ce qui nous est cher?